

I

(Resolucije, priporočila, smernice in mnenja)

MNENJA

EVROPSKI NADZORNIK ZA VARSTVO PODATKOV

Mnenje Evropskega nadzornika za varstvo podatkov o Predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1073/1999 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF)

(2007/C 91/01)

EVROPSKI NADZORNIK ZA VARSTVO PODATKOV JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 286 Pogodbe,

ob upoštevanju Listine o temeljnih pravicah Evropske unije in zlasti člena 8 Listine,

ob upoštevanju Direktive 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ⁽¹⁾,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov ⁽²⁾ ter zlasti člena 41 Uredbe,

ob upoštevanju prošnje Komisije za mnenje v skladu s členom 28(2) Uredbe (ES) št. 45/2001, prejete 15. septembra 2006 –

SPREJEL NASLEDNJE MNENJE:

I. UVOD

1. Predlog uredbe o spremembi Uredbe (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta, z dne 25. maja 1999 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam ⁽³⁾ (v nadaljevanju „Predlog“) spreminja skoraj vse člene Uredbe (ES) št. 1073/1999 ⁽⁴⁾. Ta uredba določa procesnopravne predpise, ki jih morajo spoštovati osebe, vključene v preiskave OLAF-a, in kot taka predstavlja pravno podlago za operativne dejavnosti OLAF-a.

Posvetovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov

2. Komisija je predlog poslala ENVP 15. septembra 2006. ENVP razume to sporočilo kot prošnjo za sveto vanje institucijam in organom Skupnosti, kot to določa člen 28(2) Uredbe (ES) št. 45/2001 z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov (v nadaljevanju „Uredba (ES) št. 45/2001“). Glede na obvezni značaj člena 28(2) Uredbe (ES) št. 45/2001, ENVP pozdravlja izrecno sklicevanje na to posvetovanje v preambuli Predloga.

⁽¹⁾ ULL 281, 23.11.1995, str. 31.

⁽²⁾ ULL 8, 12.1.2001, str. 1.

⁽³⁾ ULL 136, 31.5.1999, str. 1.

⁽⁴⁾ Predlog spreminja člene 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 in 15.

3. Pripombe iz tega mnenja se smiselno nanašajo tudi na Predlog uredbe Sveta o spremembi Uredbe (Euratom) št. 1074/1999 Sveta z dne 25. maja 1999 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) ⁽¹⁾.

Pomen Predloga in mnenje ENVP

4. ENVP meni, da je glede na vpliv predloga na pravico posameznikov do varstva podatkov in zasebnosti pomembno, da o njem poda mnenje. Ker predlog določa nove predpise, ki jih mora OLAF spoštovati pri izvajanju preiskav domnevnega nezakonitega ravnanja, je treba nujno zagotoviti ustrezno varovanje pravic do varstva podatkov in zasebnosti oseb, vključenih v take preiskave, domnevnih kršiteljev in tudi članov osebja in drugih posameznikov, ki OLAF-u posredujejo informacije. To je še zlasti pomembno glede na posebej občutljive informacije, ki jih lahko zbira OLAF, med drugim podatke v zvezi z domnevnimi kaznivimi dejanji, kaznivimi dejanji, kazenskimi obsodbami, zdravstvene podatke in tudi informacije, na podlagi katerih bi lahko posameznike izključili iz pravice, ugodnosti ali pogodbe, saj tovrstne informacije pomenijo posebno grožnjo za pravice in svoboščine oseb, na katere se podatki nanašajo.

Glavni elementi Predloga in uvodne pripombe

5. S predlaganimi spremembami Uredbe (ES) št. 1073/1999 se skuša uresničiti različne namere in cilje ⁽²⁾. Tako je na primer namen nekaterih sprememb izboljšati uspešnost in učinkovitost preiskav OLAF-a; zagotovili naj bi na primer, da pooblastila OLAF-a za preiskovanje zajemajo tudi gospodarske subjekte v državah članicah, ki prejemajo sredstva Skupnosti. Namen drugih je poenostaviti izmenjavo informacij o domnevnem protipravnem ravnanju med OLAF-om in različnimi zadevnimi institucijami na ravni EU in na nacionalni ravni ⁽³⁾. Nazadnje je namen nekaterih predlaganih sprememb zavarovati pravice oseb, vključenih v preiskavo, vključno z njihovo pravico do varstva podatkov in zasebnosti, ter utrditi procesne garancije.
6. ENVP se strinja, da so cilji predlaganih sprememb pomembni, in v tem pogledu pozdravlja Predlog. ENVP zlasti ceni procesne garancije, ki jih Predlog priznava posameznikom. To zadeva zlasti možnost, da lahko osumljene osebe revizijskega svetovalca zaprosijo za mnenje, ali so bile procesne garancije v preiskavi spoštovane. ENVP je zadovoljen tudi s spremembami, katerih namen je zagotoviti več informacij prijaviteljem (angl. *whistleblowers*) in informatorjem. ENVP meni, da Predlog z vidika varovanja pravic posameznikov do varstva njihovih osebnih podatkov in zasebnosti izboljšuje sedanje razmere. ENVP denimo pozdravlja dejstvo, da Predlog med preiskavo pripoznava različne pravice v zvezi z varstvom podatkov, kot je pravica osumljene osebe, da je obveščena o preiskavi in izrazi svoje stališče.
7. Kljub splošnemu pozitivnemu vtisu ENVP meni, da bi bilo z vidika varstva osebnih podatkov mogoče Predlog še izboljšati, ne da bi pri tem ogrozili zastavljene cilje. ENVP je zlasti zaskrbljen, da bi lahko Predlog obravnavali kot posebni zakon (*lex specialis*) o obdelavi osebnih podatkov, zbranih v okviru preiskav OLAF-a, ki bi prevladal nad uporabo splošnega okvira za varstvo podatkov iz Uredbe (ES) št. 45/2001. To je zlasti zaskrbljujoče, saj so standardi varstva podatkov iz Predloga nižji kot tisti iz Uredbe (ES) št. 45/2001 in to brez očitnega razloga.
8. Da bi se temu izognili, v naslednjem razdelku sledi analiza Predloga, ki po eni strani opisuje njegove pomanjkljivosti in po drugi strani daje predloge za njihovo odpravo. V analizi so seveda obravnavane samo določbe, ki vplivajo na varstvo osebnih podatkov, zlasti razdelek (5), (6) in (7) člena 1, ki spreminjajo člene 7a, 8 in 8a.

⁽¹⁾ ULL 136, 31.5.1999, str. 8.

⁽²⁾ Nekatera vprašanja, ki naj bi jih rešili s Predlogom, so v preteklosti že sprožili Računsko sodišče, Evropski parlament, obravnavana pa so bila tudi v okviru OLAF-ovega vrednotenja njegovih dejavnosti.

⁽³⁾ Predlog določa vrsto ukrepov za zagotovitev informacijskega toka v vse smeri: od OLAF-a do institucij in držav članic in obratno.

II. ANALIZA PREDLOGA

II.1. Analiza predloga po posameznih členih

II.1.a Načelo kakovosti podatkov

9. Načelo kakovosti podatkov iz člena 4 Uredbe (ES) št. 45/2001 ima več različnih vidikov. V skladu s tem načelom morajo biti osebni podatki zlasti točni, ustrezati morajo objektivni resničnosti ter morajo biti popolni in osveženi. Poleg tega podatki ne smejo biti pretirani, biti morajo primerni, tako da obstaja povezava med informacijami in namenom, za katerega naj bi bili uporabljeni. Predlog vključuje načelo kakovosti podatkov z razdelkom 5) člena 1; v tem razdelku je dodan člen 7a(1), ki OLAF-u nalaga, da išče obremenilne in razbremenilne dokaze v zvezi z zadevno osebo.
10. ENVP pozdravlja vključitev obveznosti, da se išče obremenilne in razbremenilne dokaze v zvezi z zadevno osebo, saj to vpliva na točnost in popolnost podatkov, ki se obdelujejo, in tako prispeva k spoštovanju načela kakovosti podatkov in torej v celoti utrjuje zaščitne ukrepe glede varstva podatkov v okviru preiskav OLAF-a.

II.1.b Pravica do obveščeniosti

11. V skladu s to pravico morajo tisti, ki zbirajo osebne podatke, zadevne posameznike obvestiti, da se podatki o njih zbirajo in obdelujejo. Posamezniki imajo nadalje pravico, da se jih med drugim obvesti o namenih obdelave, prejemnikih podatkov in posebnih pravicah, ki jih imajo kot posamezniki, na katere se nanašajo podatki. Obveznost zagotavljanja informacij o obdelavi podatkov posameznikov naj bi zagotovila pošteno obdelavo osebnih podatkov posameznikov in je hkrati nepogrešljiv zaščitni ukrep za pravice posameznikov. Predlog priznava to pravico v razdelku 5 člena 1, s katerim je dodan prvi pododstavek člena 7a(2), ter razdelku 7) člena 1, s katerim je dodan člen 8a.
12. ENVP pozdravlja vključitev prvega pododstavka člena 7a(2) in člena 8a, saj prispevata k spoštovanju pravice do obveščeniosti v okviru varstva podatkov, ki jo določata člena 11 in 12 Uredbe (ES) št. 45/2001, v posebnih okoliščinah preiskav, ki jih izvaja OLAF.
13. Poleg pravice do obveščeniosti o obdelavi osebnih informacij, določata člena 11 in 12, ki se uporabljata v primerih, ko se informacije o posameznikih pridobijo neposredno od tega posameznika ali od tretjih oseb, tudi informacije, ki jih je treba obvezno posredovati posameznikom, tako da so točno in v celoti obveščeni o tem, da se v zvezi z njimi obdelujejo podatki. Med drugim so obveščeni o namenih, za katere se bodo podatki uporabili, morebitnih prejemnikih podatkov in obstoju pravice dostopa do podatkov.
14. Žal niti prvi pododstavek člena 7a(2) niti člen 8a ne vsebujeta podobnih zahtev glede obveščanja kot člena 11 in 12 Uredbe (ES) št. 45/2001 in torej ne določata, katere informacije se posredujejo posameznikom za zagotovitev poštene obdelave. ENVP meni, da bi morala biti prvi pododstavek člena 7a(2) in člen 8a skladna s členoma 11 in 12 Uredbe (ES) št. 45/2001. Zato ENVP predlaga, da se v prvi pododstavek člena 7a(2) in člen 8a doda izrecno sklicevanje na uporabo členov 11 in 12 Uredbe (ES) št. 45/2001.
15. ENVP meni, da bo – če se sklicevanje na člena 11 in 12 ne doda – nastala nejasna pravna situacija. Predlog bi zagotovil pravni okvir za pravico do obveščeniosti v okviru preiskav OLAF-a, ki bi se razlikoval od splošnega okvira, določenega v členih 11 in 12 Uredbe (ES) št. 45/2001. Žal bi tak okvir določal manj stroge zaščitne ukrepe glede varstva podatkov kot splošni okvir. ENVP ne vidi razloga, ki bi upravičeval tak izid.

16. Člen 7a(2) in drugi pododstavek člena 8a Predloga predvidevata izvzetja iz uporabe, če bi posredovanje informacij vplivalo na uspeh preiskave. V skladu s tem izvzetjem lahko generalni direktor OLAF-a odloži izpolnitev obveznosti, po kateri mora vpleteno osebo zaprositi, da izrazi svoje stališče.
17. ENVP ugotavlja, da je možnost omejitve določbe o obveščanju v *nekaterih posebnih primerih* skladna s členom 20 Uredbe (ES) št. 45/2001, ki določa nekatere omejitve te pravice, tudi ko je to potrebno za zaščito (i) preprečevanja in preiskovanja kaznivih dejanj, (ii) gospodarskega ali finančnega interesa države članice ali Evropskih skupnosti, ali (iii) varstva posameznika, na katerega se podatki nanašajo, ali pravic in svoboščin drugih.
18. ENVP ugotavlja, da so omejitvam pravice do obveščeniosti s členom 20 Uredbe (ES) št. 45/2001 dodani različni zaščitni ukrepi za varstvo podatkov. Zlasti člen 20(3) določa, da se – če se naloži omejitev – posameznika, na katerega se nanašajo podatki, obvesti o glavnih razlogih in njegovi pravici, da se obrne na Evropskega nadzornika za varstvo podatkov. Posredovanje teh informacij se lahko odloži, če bi to škodilo preiskavi.
19. Vendar pa v Predlogu določbam, ki določajo omejitve pravice do obveščeniosti, niso dodani zaščitni ukrepi za varstvo podatkov v skladu s členom 20 (ES) št. 45/2001. To pomeni, da so omejitve pravice do obveščeniosti v okviru preiskav OLAF-a določene brez zaščitnih ukrepov, ki bi se uporabljali v splošnem okviru varstva podatkov, kar za ENVP ni sprejemljivo. Zato ENVP predlaga, da se omejitev pravice do obveščeniosti iz drugega pododstavka člena 7a(2) in člena 8a poveže z zaščitnimi ukrepi iz člena 20 Uredbe (ES) št. 45/2001.

II.1.c Pravica dostopa

20. Pravica dostopa daje posameznikom možnost, da izvejo, ali se obdelujejo informacije v zvezi z njimi, in katere informacije se obdelujejo. Predlog priznava to pravico v razdelku 5) člena 1, s katerim sta dodana drugi pododstavek člena 7a(2) in člen 7a(3).
21. Zgoraj omenjeni spremembi, tj. drugi pododstavek člena 7a(2) in člen 7a(3), določata da ima posameznik, osumljen kršitve, pravico biti obveščen o vseh z njim povezanih zadevah. Natančneje določajo, kako se bo ta pravica izvrševala v okviru preiskav OLAF-a. Najprej se jo zagotovi *ob zaključku preiskave*, tj. na koncu preiskave. Nato se jo zagotovi s povzetkom zadev, ki zadevajo posameznika. Poleg tega bo dostop omogočen s poročilom o razgovoru z osumljeno osebo.
22. ENVP pozdravlja vključitev drugega pododstavka člena 7a(2) in člena 7a(3), kolikor določata pravico dostopa v zvezi z varstvom podatkov v okviru preiskav OLAF-a, ki jo navaja člen 13 Uredbe (ES) št. 45/2001. Vendar pa ENVP meni, da bi bilo mogoče to pravico v Predlogu pripoznati na boljši način. ENVP je zaskrbljen, da je obseg pravice dostopa, kot je predviden v osnutku Predloga, manjši kot pravica iz Uredbe (ES) št. 45/2001.
23. Po Uredbi (ES) št. 45/2001 velja splošno načelo, da lahko posamezniki uveljavljajo pravico dostopa do svojih osebnih podatkov, razen v enem od zgoraj omenjenih posebnih primerov iz člena 20 Uredbe (ES) št. 45/2001, ki upravičujejo omejitev te pravice. V tem primeru se lahko dostop omeji, dokler se ne spremeni okoliščine.
24. ENVP opaža, da Predlog ne predpisuje uporabe pravice dostopa kot splošnega načela. Namesto tega Predlog predvideva uporabo pravice dostopa v *nekaterih fazah postopka* in v *zvezi z nekaterimi dokumenti*. Do neke mere bi tako lahko rekli, da je po tem Predlogu pravica do dostopa časovno in vsebinsko omejena.
25. Po drugem pododstavku člena 7a(2) se dostop omogoči šele *ob zaključku preiskave*, ko se posamezniku preda povzetek z njim povezanih zadev in se opravi razgovor med njim in OLAF-om ter se o razgovoru oblikuje poročilo. V drugih fazah postopka načeloma ni možen dostop do osebnih podatkov. Glede materiala, do katerega je dovoljen dostop, ENVP razume, da se po Predlogu pravica dostopa v skladu z drugim pododstavkom člena 7a(2) oziroma členom 7a(3) omeji le na povzetek zadev, ki zadevajo posameznika, in poročilo o razgovoru. Dostop ni mogoč do nobenih drugih morebitnih informacij o posamezniku, kot so kopije dokumentov, elektronska pisma, posnetki telefonskih pogovorov, itd.

26. ENVP se strinja s Predlogom, da je dostop do osebnih informacij pomemben v omenjenih dveh fazah postopka in v zvezi z dvema dokumentoma, določenima v Predlogu, in izraža zadovoljstvo, da Predlog v teh okoliščinah pripozna tako pravico. Vendar pa ENVP meni, da bi moral Predlog kot splošno načelo določati tudi, da pravica dostopa ni omejena samo na primera, ki sta izrecno omenjena v Predlogu.
27. ENVP se zaveda, da bi lahko predlog o priznavanju pravice dostopa med preiskavo kot splošnega načela izzval nasprotovanje. Vendar pa ENVP opozarja, da bo lahko OLAF v skladu s členom 20 Uredbe (ES) št. 45/2001 odložil dostop, če bo treba pri določenih preiskavah zagotoviti tajnost. OLAF lahko uporabi člen 20, da odloži dostop na primer zato, da se zaščiti preprečevanje in preiskovanje kaznivih dejanj in drugih prekrškov. Zato omogočanje dostopa kot splošno načelo ne preprečuje *ad hoc* omejitev teh pravic, kadar obstajajo zgoraj opisani razlogi.
28. Na podlagi zgoraj povedanega in zato, da bi resnično zagotovili pravico dostopa med preiskavo – čeprav z morebitnimi omejitvami te pravice, ENVP predlaga, da se v Predlog vključi izrecno sklicevanje na pravico posameznika do dostopa do njegovih osebnih podatkov, ki so v preiskovalnem spisu OLAF-a. ENVP zlasti meni, da bi bilo treba med prvi in drugi pododstavek člena 7a(2) vstaviti pododstavek, ki bi se glasil nekako takole: „Vsaka oseba, vključena v preiskavo, ima pravico dostopa do z njim povezanih osebnih podatkov, ki so zbrani med preiskavo. Taka(e) pravica(e) je(so) lahko predmet omejitev, predvidenih v členu 20 Uredbe (ES) št. 45/2001.“
29. Ta pododstavek bi določal uporabo pravice dostopa kot splošno načelo. Tako ne bi dosegli le skladnosti, temveč tudi posamezniki, ki jih zadevajo preiskave OLAF-a, ne bi bili deležni manj ugodne obravnave, kar zadeva dostop do osebnih podatkov.

II.1.d Pravica do popravka

30. Pravica dostopa je predpogoj za pravico do popravka. Potem ko je bil posameznikom omogočen dostop do njihovih podatkov in dana možnost, da preverijo zakonitost obdelave, jim pravica do popravka omogoča, da zahtevajo popravek kakršne koli nepopolne ali netočne informacije.
31. Predlog ureja pravico do popravka skupaj s pravico dostopa. Drugi pododstavek člena 7a(2) in člen 7a(3), ki sta dodana z razdelkom 5) člena 1, določata, da lahko osumljeni kršitelj izrazi svoje stališče.
32. ENVP ugotavlja da Predlog v strogem pomenu ne določa pravice do popravka kot take. Namesto tega predlog določa pravico „da se izrazi stališče“ in „potrdi ali doda opazke“ (v obeh primerih glede osebnih podatkov). ENVP meni, da so take pravice enakovredne pravici do popravka in so skladne s členom 14 Uredbe (ES) št. 45/2001, ki določa pravni okvir za pravico do popravka netočnih informacij. ENVP meni, da v okviru preiskav OLAF-a posameznikom ni mogoče zagotoviti možnosti, da se preprosto „popravi“ informacija, za katero menijo, da je nepopolna ali netočna, saj je v veliko primerih predmet preiskave prav ugotavljanje, ali je informacija točna. Zato se v tem kontekstu pravica do popravka, kot je določena v Predlogu, lahko zagotovi, tako da posameznik izrazi svoje stališče ali pripombe glede zadevnih osebnih informacij.
33. Poleg tega ENVP meni, da se zgornje pripombe na način, kako je v Predlogu urejena pravica dostopa, smiselno nanašajo tudi na pravico do popravka. Pravica do popravka, kot je določena v Predlogu, ima iste pomanjkljivosti, kot so bile opisane zgoraj za pravico dostopa. Predlog ne pripozna pravice do popravka kot splošnega načela. Namesto tega je pravica popravka neupravičeno omejena na povzetek obtožb in poročilo po razgovoru.
34. ENVP meni, da bi moral Predlog pripoznati pravico do popravka kot splošno pravico, ne kot delno. Zato ENVP predlaga, da se v predlog vstavi določba, s katero se prizna uporaba pravice do popravka. Zlasti bi bilo treba za stavkom „Oseba, vključena v preiskavo, ima kadar koli pravico dostopa do z njim povezanih osebnih podatkov, ki so bili zbrani med preiskavo“ vstaviti naslednje: „in izraziti svoje stališče glede tega, ali so osebni podatki netočni ali nepopolni“. ENVP opozarja, da bi OLAF z uporabo člena 20 Uredbe (ES) št. 45/2001 še vedno lahko omejil pravico do popravka, da bi tako zaščitil preprečevanje, preiskovanje, odkrivanje in pregon kaznivih dejanj.

35. Tretji pododstavek člena 7a(2) predvideva možnost izključitve pravice dostopa in pravice do popravka. Kot je bilo omenjeno v zvezi z omejitvijo pravice do obveščeniosti, bi morali biti takim omejitvam dodani zaščitni ukrepi, ki se uporabljajo v okviru člena 20 Uredbe (ES) št. 45/2001. Zato ENVP predlaga, naj se pri omejitvi uporabe take pravice po Predlogu izrecno sklicuje na člen 20.

II.1.e *Izmenjava osebnih informacij*

36. Predlog predvideva izmenjavo osebnih podatkov med evropskimi institucijami in z organi držav članic. Prvzaprav je eden od ciljev Predloga izboljšati izmenjavo informacij med OLAF-om in organi na ravni EU in na ravni držav članic.
37. V zvezi s tem želi ENVP poudariti, da bi morale biti te izmenjave dovoljene le v obsegu, ki je potreben za določeno zadevo, da se doseže cilje preiskave. Poleg tega opozarja tudi, da v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 45/2001 prejemnik podatkov obdeluje podatke samo za namene, za katere je bil opravljen njihov prenos.
38. Predlog ne ureja izmenjave osebnih podatkov s tretjimi državami ali v okviru mednarodnega sodelovanja. Vendar pa v takih okoliščinah lahko domnevamo, da do takega sodelovanja lahko pride. ENVP želi v zvezi s tem poudariti, da se te izmenjave lahko dovolijo samo, če tretja država zagotavlja ustrezno raven varstva osebnih podatkov ali če prenos spada v področje uporabe ene od izjem, določenih v členu 9(6) Uredbe (ES) št. 45/2001. Prav tako opozarja, da isti predpisi veljajo za izmenjavo informacij med OLAF-om in institucijami ter organi EU, ki niso organi Skupnosti, kot sta EUROPOL in EUROJUST. ENVP upa, da bo za take primere sprejeta primerna zakonodaja, s katero se bo priznalo ustreznost okvira za varstvo podatkov, ki ureja te institucije, kar bi olajšalo posredovanje informacij tem institucijam v skladu s členom 9(2) Uredbe (ES) št. 45/2001. Druga možnost je sprejetje zakonodaje, s katero bi njihovo ureditev varstva podatkov razglasili za enakovredno ureditvi, ki v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 45/2001 velja za organe in institucije Skupnosti, s čimer bi tudi odpravili omejitev, da se podatki lahko posredujejo le tem institucijam.

II.1.f *Skladnost z Uredbo (ES) št. 45/2001*

39. V Predlogu je člen 8(3) spremenjen tako, da je dodano izrecno sklicevanje na uporabo Uredbe (ES) št. 45/2001. ENVP pozdravlja spremembo člena 8(3), kolikor ta določa, da se bo v primerih, v katerih Predlog ne določa, kako se zahteve glede varstva podatkov uporabljajo v okviru preiskav OLAF-a, avtomatično uporabljala Uredba (ES) št. 45/2001.
40. Vendar pa ENVP meni, da člen 8(3) sam po sebi, brez upoštevanja sprememb iz tega mnenja, ne zadostuje za zagotovitev ravni varstva osebnih podatkov, ki bi bila vsaj enakovredna tisti, ki jo določa Uredba (ES) št. 45/2001. Člen 8(3) sam po sebi ne zadostuje, saj bi se lahko razumelo, da velja samo takrat, ko Predlog ne določa, kako se zahteve glede varstva podatkov uporabljajo v okviru preiskav OLAF-a. Toda za primere, za katere Predlog opredeljuje, kako se uporabljajo zahteve glede varstva podatkov, in pri tem predpisuje manj stroge določbe varstva podatkov, bi lahko razumeli, da ta ureditev prevlada nad splošnim varstvom podatkov iz Uredbe (ES) št. 45/2001. Z zgoraj predlaganimi specifičnimi spremembami v zvezi z izrecnim sklicevanjem na Uredbo št. 45/2001 bi se izognili nevarnosti za tako razlago.

III. DRUGI POMISLEKI

III.1. *Zaščita prijaviteljev*

41. ENVP se v celoti strinja s Predlogom, da je zaradi boljše preglednosti treba prijaviteljem zagotoviti ustrezno količino informacij in izraža zadovoljstvo nad tem, da je po Predlogu treba informante obvestiti o odločitvi, ali se bo uvedlo preiskavo ali ne.

42. ENVP priporoča, naj se med preiskavo OLAF-a in v poznejših fazah spoštuje tajnost identitete prijaviteljev. V zvezi s tem meni, da bi bilo v Predlog primerno vstaviti novo določbo, s katero bi se prijaviteljem zagotovila tajnost. Veljavni zaščitni ukrepi (Sporočilo Komisije SEC/2004/151/2) s pravnega vidika ne zadostujejo. ENVP meni, da bi bila taka določba v skladu z mnenjem Delovne skupine za varstvo podatkov iz člena 29, ki obravnava uporabo predpisov EU o varstvu podatkov v internih postopkih za prijavo nepravilnosti ⁽¹⁾.

IV. ZAKLJUČKI IN PRIPOROČILA

43. ENVP pozdravlja Predlog, kolikor ta jasneje določa procesne garancije za posameznike, ki jih zadevajo preiskave OLAF-a, vključno z varstvom osebnih podatkov teh posameznikov.
44. ENVP meni, da Predlog z vidika varstva pravic posameznikov do varstva njihovih osebnih podatkov in zasebnosti večinoma izboljšuje veljavni pravni okvir. Med izboljšavami so prvi pododstavek člena 7a(2) in člen 8a, saj utrjujeta *pravico do obveščnosti*, in drugi pododstavek člena 7a(2) ter člen 7a(3), ki potrjujeta uporabo delne *pravice dostopa in popravka* v okviru preiskav OLAF-a.
45. ENVP tudi pozdravlja dejstvo, da Predlog priznava, da se Uredba 45/2001 uporablja za vse dejavnosti obdelave podatkov, ki se izvajajo v okviru preiskav OLAF-a, saj to prispeva k zagotavljanju dosledne in enotne uporabe predpisov glede varstva posameznikovih temeljnih pravic in svoboščin pri obdelavi osebnih podatkov.
46. Čeprav ENVP ceni spremembe, s katerimi naj bi povečali zgoraj opisane procesne pravice in pravice v zvezi z varstvom podatkov je zaskrbljen, ker večina predlaganih sprememb ne dosega osnovnih standardov glede varstva podatkov iz Uredbe (ES) št. 45/2001. ENVP izraža zaskrbljenost, da bi – če bi Predlog prevladal nad uporabo splošnega okvira za varstvo podatkov iz Uredbe (ES) št. 45/2001 – to pomenilo nesprejemljivo znižanje standardov varstva podatkov v okviru preiskav OLAF-a. ENVP meni, da je to zaskrbljujoče zlasti zaradi občutljive narave podatkov, ki se lahko zbirajo v okviru preiskav OLAF-a. Da do tega ne bi prišlo, ENVP naproša zakonodajalca Skupnosti, naj obravnava naslednje vidike in Predlog ustrezno spremeni, da bi jih upošteval:
47. Pomanjkljivosti v zvezi s pravico do obveščnosti v okviru preiskav OLAF-a:

Posredovanje informacij posameznikom za zagotovitev poštene obdelave pomeni nujen zaščitni ukrep, ki se ga ne bi smelo neupravičeno ogroziti, kot to počne Predlog. Da bi se temu izognili, bi se moral Predlog spremeniti, kot sledi:

- (i) Prvi pododstavek člena 7a(2) in člen 8a bi morala zaradi zagotovitve poštene obdelave vsebovati izrecno sklicevanje na člena 11 in 12 Uredbe (ES) št. 45/2001.
- (ii) Omejitev pravice do obveščnosti iz prvega pododstavka člena 7a(2) in drugega pododstavka člena 8a bi morali povezati z zaščitnimi ukrepi iz člena 20 Uredbe (ES) št. 45/2001.

48. Pomanjkljivosti v zvezi s pravico dostopa v okviru preiskav OLAF-a:

osnovni temelj za spoštovanje osebnih podatkov predstavlja omogočanje dostopa do osebnih informacij, tako da lahko posamezniki izvejo, ali se podatki o njih obdelujejo. Za učinkovito zagotovitev pravice do dostopa, bi morali Predlog spremeniti, kot sledi:

- (i) Treba bi bilo dodati novo določbo, v kateri bi bila pravica dostopa do osebnih informacij, zbranih v okviru preiskav OLAF-a, priznana kot splošno načelo; tako določbo bi lahko vstavili med prvi in drugi pododstavek člena 7a(2). Določba bi se lahko glasila, kot sledi: „Vsaka oseba, vključena v preiskavo, ima pravico dostopa do z njo povezanih osebnih podatkov, ki so zbrani med preiskavo. Taka pravica je lahko predmet omejitev, predvidenih v členu 20 Uredbe (ES) št. 45/2001.“

⁽¹⁾ Mnenje 1/2006 o uporabi predpisov EU o varstvu podatkov v internih postopkih za prijavo nepravilnosti na področju računovodstva, notranjih računovodskih kontrol, revizijskih vprašanj, boja proti podkupovanju in bančnemu ter finančnemu kriminalu (00195/06/EN WP 117).

49. Pomanjkljivosti v zvezi s pravico do popravka v okviru preiskav OLAF-a:

Pravica do popravka netočnih ali nepopolnih informacij je logična posledica pravice dostopa do osebnih informacij in kot taka predstavlja in je kot taka bistveni sestavni del pravice do varstva osebnih podatkov. Omejitve pravice do popravka bi morali zagotoviti le, kolikor so dovoljene po Uredbi (ES) št. 45/2001. Predlog vsebuje nove omejitve, ki bi se jim bilo treba izogniti na naslednji način:

- (i) Treba bi bilo dodati določbo, da imajo osumljene osebe na splošno pravico izraziti stališče glede kakršne koli informacije, ki se nanaša na njih, razen če se uporablja eno od izvetij iz člena 20 Uredbe (ES) št. 45/2001. Za določbo, da ima oseba, vključena v preiskavo „kadar koli pravico dostopa do z njo povezanih osebnih podatkov, ki so zbrani med preiskavo“ bi bilo treba navesti, da ima posameznik tudi iz tega izhajajočo pravico „izraziti svoje stališče glede tega, ali so osebni podatki netočni ali nepopolni.“
- (ii) ENVP predlaga, da se omejitev pravice dostopa in pravice do popravka, predvidenih v tretjem pododstavku člena 7a(2), poveže z zaščitnimi ukrepi iz člena 20 Uredbe (ES) št. 45/2001.

50. ENVP tudi meni, da bi bilo v Predlog primerno vključiti novo določbo, s katerim bi se prijaviteljem zagotovila tajnost.

V Bruslju, 27. oktobra 2006.

Peter HUSTINX

Evropski nadzornik za varstvo podatkov
